[http://www**.kdror.**co.il/studies/subjects/literature/Stories\_2.asp](http://www.kdror.co.il/studies/subjects/literature/Stories_2.asp)

קרית חינוך ניסויית "דרור"

### עגנון ש"י שמואל יוסף צ'צ'קס 1888 - 1970

יליד רוסיה . כתב שירים וסיפורים מגיל צעיר. עלה ארצה ב 1907 ושימש מזכיר בכתב העת "העומר". בכתב עת זה פרסם ב 1908 את סיפורי "עגונות" שעליו חתם לראשונה את שמו הספרותי "עגנון", חתן פרס נובל לספרות ב 1966.

**מאפייני הכתיבה של עגנון:**

1. לשון: ייחודית ומורכבת. מורכבת מרבדים של לשון המקרא, לשון המשנה והתלמוד, לשון מדרשים, מעשיות חסידיות, לשון התחייה והעברית המודרנית.
2. רמזים (הרמז, ארמז) מקראים ואחרים: יש לזכור כי עגנון הניח קהל קוראים בקיא במסורת היהודית ובטקסטים המרכזיים שלה. מכאן שבכתביו מהדהדים פסוקים מהמקרא, מעשיות ומדרשים, שמעבים את המשמעויות של כתביו.
3. אירוניה: האירוניה נוצרת בסיפורי עגנון בשל פער בין הגלוי לסמוי, בין הפשט לבין הדרש, בין המקור היהודי למתואר בסיפור. כמו כן ניתן לזהות פער ידיעה בין הדמויות, לקורא המשכיל, שייצור התייחסות מחויכת כלפי הדמויות.
4. מדרש שם - נוהג לתת שמות עם משמעות שמשמשת כמפתח להבנת הדמויות.
5. בין שני עולמות: ישן / חדש, דתי / חילוני, יצר / שכל , חומר / רוח.
6. סיפורים המתארים יחסים בין אדם לאדם.

7. **למוטיב הבית מספר דגשים בסיורי עגנון:**

- החיפוש אחר הבית.

- הבית שנחרב או נעזב מיושביו.

- הבית ברשות הרבים או ברשות היחיד

- ההבדל בין הר שדה ובית, כאשר ההר והשדה מבטאים אידיאל שאיננו מושג, מציאות אחרת, - - - הבית מבטא את החיים הממשיים.

- הבית כסמל של בטחון ויציבות האדם בעולמו.

- בית בעיר לעומת בית בכפר.

- בתים בערים שונות – בעיירה, במושבה ובקבוצה

 זהו סיפור על שנות ה 30 בארץ. המעבר מדירה לדירה מתקשר למעבריו בין בתים שונים בגולה ובארץ וחיפוש מתמיד אחר הבית האישי והלאומי בסיפוריו

מדירה לדירה / ש.י. עגנון

תוכן הסיפור (עבורי)

הסיפור פותח במחלתו של ה"אני המספר". אך זוהי מחלה מדומה, למרות שהיא מוצאת את ביטויה בסימנים פיסיים כמו גרון כואב ושיעול. אנו נוכחים בכך עפ"י התנהגותו של הרופא. עם בוא האביב מפסיק הרופא לחפש את סוג המחלה ומפסיק לתת תרופות לחולה. הרופא מבין שהמחלה היא פסיכוסומטית והתרופה לה היא ריפוי הנפש. הוא ממליץ לחולה **לשנות מקום**. לצאת מבדידות החדר אל מקום חדש, אל מפגשים חדשים עם אנשים ויצירת יחסי אנוש הדדיים.

אין זה מקרה שהשינוי בהתנהגות הרופא כלפי המחלה קרה דווקא **באביב.** החורף, שבו מחלתו של המספר מחריפה, מציין את ההסתגרות, הבדידות הקור והכפור. עם בוא האביב נפתחה דלת חדשה: האדמה מסבירה פנים לבריות והיא מצמיחה פרחים, בשמים זוג ציפורים עושים להם **בית;** כך גם המספר יוצא באביב אל דרך חדשה, אל המרפא האמיתי באמצעות חיפוש בית ועובר לעיר תל-אביב (כנראה מירושלים).

החדר השכור שמוצא המספר מייצג את חיי הגהנום בעיר הגדולה. החדר צר ונמוך, פונה לרחוב המלא חנויות ההומה והרועש בשל מוכרי גזוז, אוטובוסים, עוברים ושבים וכו'. כך עברו ימיו ולילותיו של המספר ללא שינה וללא שקט ושלווה. זאת הסיבה שבמשך היום הוא מרגיש חולשה בטיוליו בעיר וחוזר בסופו של דבר לחדרו עייף יותר משיצא. נוסף על כך, במשך שהותו בחדר הגיע אליו צרה חדשה בדמות תינוק של בעלי הבית. התינוק היה חלש, מלא פצעים ועליהם זבובים ויתושים. התינוק היה מוזנח בגלל עיסוקי ההורים (האם עסקה בצורכי ציבור ולא היה לה זמן לטפל בבנה, והאב אף הוא היה עסוק בחיפוש אחר פרנסה). במשך היום היה התינוק רובץ על מפתן דלת הכניסה ובכל פעם שהמספר היה עובר היה התינוק פושט את זרועותיו ומבקש שייקח אותו וירימו. בזרועותיו היה התינוק רואה את דמותו המשתקפת בתוך עיני המספר, ומנסה לגעת באצבעותיו בהשתקפות תוך כדי חיוך. כך במשך היום לא נתן התינוק מנוח למספר והיה כרוך אחריו, מבקש להיות בין זרועותיו וקרא לו "דוד", "דוד", "ועוד", ועוד". אך הלילה היה קשה עוד יותר כי התינוק לא הפסיק לבכות ולגנוח ואם היה מפסיק מיד נבהל המספר שמא קרא לו משהו והוא מת חס וחלילה. אם כן ניתן להבין שגם ביום וגם בלילה לא מצא המספר מנוחה בביתו החדש בת"א. חבריו הפצירו בו לעבור ל**בית** אחר ונמצא לו בסופו של דבר מקום מופלא בתוך כרמים ופרדסים.

תאור המקום החדש מנוגד לחדרו הקודם. לעומת העיר הרועשת והמלוכלכת החדר החדש נמצא באזור שקט ושלו, מוקף צמחיה, עצי פרי ודשאים. בחצר הפורחת יש בריכה קטנה ובה שטים דגים קטנים. במקום גרו זוג זקנים שעלו ארצה והחליטו לבנות **ביתם** על הגבעה ויצרו להם "גן עדן" פרטי משלהם. שלווה ושקט היו שרויים על הבית ועל יושביו. זהו מקום נטול רעש, מחלה וכאב. זה מקום המוצף בשקט, שלווה ויופי.

המספר בוחר בסופו של דבר לחזור אל חדרו הרועש בעיר הגדולה, ולא לחיות ב"גן העדן" שעל הגבעה. בזכות החזרה לעיר מצליח המספר להציל את התינוק החולה והמלוכלך מהקדחת שחלה בה ושסיכנה את חייו. המספר נוטל את התינוק החולה בזרועותיו, מצמידו אל גופו ומחמם אותו בחום גופו. כאשר התינוק נרדם, שוכב המספר במיטתו ו"עושה אוזניו כאפרכסת" כדי לשמוע את בת הקול של התינוק.

**ענינו של הספור (עבור התלמידים):**

העלילה עוסקת במספר חולה שרופאו ממליץ לו לעקור מדירתו (כנראה בירושלים) לדירה שכורה בת"א. כך מתחיל מסעו של המספר על פני דירות שונות: הדירה בירושלים, הדירה השכורה בת"א, הבית על הגבעה, הבית בגולה, הבית בקבוצה. לכל הבתים הללו מתייחס המספר, לחלקם הוא אף מגיע, חלקם שהו או שוהות בהם דמויות אחרות ודרכן מתוודע אליהם גם המספר. אולם בסיומו של דבר מעדיף המספר לחזור אל הדירה השכורה בעיר הרועשת בה נמצא התינוק החולה. משמעויות הסיפור מנסות לענות על השאלה, מדוע חוזר דווקא לשם?

#### משמעויות בסיפור

# גאולת התינוק

ניתן לראות בשיבת המספר לחדרו הרועש והצלת הילד שליחות (הל ברזל). המספר ממלא שליחות של עזרא לזולת ומרפא את הילד ובאותו זמן גם את עצמו. במספר נרפא ממחלתו כיון שהושיט את זרועותיו לתינוק והצילו. **רק אהבת האדם והעזרה לאחר** ירפאו ויגאלו את האדם בעולמנו. הבריחה ל"גן העדן" לא תביא אלא ישועה זמנית בלבד (רמז לכך שהבית על הגבעה מתואר כ"גן עדן" זמני ניתן למצוא בדברי המספר: "איני יודע אם אותו בית עדיין קיים" והוא מוסיף שאולי בנו במקומו חנויות ודירות כדרך רוב הבניה בת"א).

השליחות המוטלת על המספר והצלת התינוק מזכירים את מעשיהם של אליהו הנביא ואלישע הנביא שהצילו את ילדי האלמנה והשונמית ממוות (מלכים א', י"ז, 18-24, מלכים ב' כ"א 30-35). הנביאים עשו זאת בין השאר ע"י כך שהשכיבו את הילדים במיטותיהם. רק החום הגופני מאפשר לתת חיים לזולת ולהצילו ממוות. כך גם עושה המספר, שמחזיק את התינוק קרוב לגופו ומעביר לו ריפוי נפשי וגופני.

כאמור במילוי שליחות זו אין המספר מציל רק את התינוק, אלא גם את עצמו ומרפא את מחלתו. הטעם בחיי האדם אינו ההתבוננות בטבע והחיים השלווים והשקטים אלא הקשר עם האחר והושטת היד של ה"אני" לעזור לאחר.

הקשר בין התינוק החולה והבוכה לבין המספר עדיף על התבוננות בדגים השותקים בגן הפורח. קשר זה גובר על הלכלוך והזוהמה ומשתיק את הרעש וההמולה של העיר. הרעיון של "אהבת לרעך" הוא מכריע ומרכזי, ואדם חייו להיות תמיד קשוב לכאבי הזולת. תכלית האדם אינה לחיות חיים הרמוניים ושקטים עם הטבע אלא ליצור קשר עם הזולת ולעזור זה לזה.

סיום הסיפור, אם כך, הוא אופטימי ויש תקווה לחברה האנושית באמצעות הושטת היד וקיום האחריות של העזרה לזולת.

# גאולת ה"אני"

ניתן לראות רובד נוסף בסיפור לפיו לא גאולת הזולת עומדת במרכז הסיפור אלא **"גאולת האני"** (ד"ר נילי לוי). לא רק התינוק חולה, אלא גם המספר, המחפש תרופה למחלתו ויורד לת"א. גם התינוק וגם המספר נרפאים ע"י יצירת הקשר האנושי שביניהם. המספר נגאל ממחלתו רק כאשר הוא מבין שהוא חייו לצאת מבדידותו, ולא לראות את תכלית האדם בשינה כמו שחשב ***"בינינו לבין עצמנו זה שנים הרבה רואה אני את תכלית האדם בשינה, וכל מי שבקיא בשינה ויודע לישון חשוב בעיני כאילו יודע על שום מה אדם נברא ועל שום מה אדם חי"*** (עמ' 179). שקיעה בתרדמת גן עדן לא תביא ישועה. "גן עדן" הבנוי על שלווה וטוהר בלבד ללא בני אדם הוא עקר, הוא גן עדן מדומה. האדם יגאל עצמו וייתן משמעות לחייו, רק כאשר יהיה מעורה בחיים ויצור קשר עם אחרים. אדם צריך לחיות בתוך הרעש וההמולה, בתוך המציאות וקהל האנשים ולא בבדידות ולתת לחיים לעבור על פניו בלי שייקח חלק מהותי ואמיתי בהם. בתוך כל הרעש והזוהמה והמציאות שאינה תמיד מאירה פנים ומחייכת, צריך אדם להאזין ולשמוע את קולו של היחיד. השימוש בביטוי "בת קול" מזכיר את הגאולה, כאשר תצא בת קול מהשמיים ותכריז על גאולתם של ישראל. כך המעורבות בחיים ובמציאות, האזנה וההקשבה לבכיו של התינוק לבת הקול של התינוק, מביאה את גאולתו של ה"אני המספר", ולא הפרישה, ההסתגרות בתוך החדר והחיים בבדידות וב"גן עדן" פרטי.

# אמנות ומציאות

הסיפור מרמז גם על קונפליקט של יצירת אומנות ועל הסתירה בין האומנות לבין המציאות. כדי ליצור, היוצר צריך לברוח משאון העיר, לחפש את השקט, השלווה ואפילו הבדידות. אולם במעשיו אלה הוא מתנתק מהחיים ומהעשייה היומיומית. הינתקות זו מבוססת על חיים אמיתיים, ויתור על **בית** ומעין עקרות חברתית. בסיפור הקונפליקט מוכרע בידיעה שגם במעשה האומנות אין להתרחק אל "גן עדן" פרטי ואל הבדידות אלא שכדי ליצור אומנות אמיתית יש צורך לקשור אותה עם החיים, עם המציאות ובעיקר עם הזולת. הרי שאמנות היא **מימזיס** – חיקוי המציאות.

# מבנה הסיפור

הסיפור בנוי ממעברים מדירה לדירה וכך גם כותרתו. המעברים מראים על חיפוש אחר בית. חיפוש אחר מרפא ובעיקר חיפוש אחר משמעות החיים.

הסיפור בנוי כ"סיפור וידוי". אך ה"אני המספר" אינו מודע לעצמו ולמצבו. הוא אינו מבין, למשל, שמחלתו האמיתית אינה פיסית אלא נפשית (פסיכוסומטית). וזו הסיבה **שהמספר אינו מהימן**. קיימות סתירות בין הצהרותיו לבין מעשיו בפועל. הוא אינו אוהב בכיות וגניחות וכועס על בכיו של התינוק בלילות, שאינו נותן לו מנוחה. אך מיד לאחר מכן הוא כותב: ***"אבל כאן חביבות עלי בכיותיו וגניחותיו של תינוק מכל שיר שבעולם, שאני יודע שהוא חי"*** (עמ' 172). בהמשך מצהיר המספר שהוא רואה את תכלית האדם בשינה ועל כן הוא מתפעל מן השקט והיופי שמקרין הבית על הגבעה. אך למרות גישתו זו, הוא פועל בדיוק להפך. הוא חוזר לעיר הרועשת והמזוהמת ואל בכיו של התינוק שמדירים שינה מעיניו ואינם נותנים לו מנוח.

#### מציאות הסיפור

 מציאות הסיפור חילונית ולכן המעברים מצוינים בעונות השנה ולא במועדים. והדמויות הן חילוניות. הזקן מייצג את העלייה לארץ מתוך מניעים ציוניים. אולם כאן בארץ הוא בוחר להסתגר מן החיים התוססים בבית על הגבעה, בבדידות. טענתו היא שהוא כבר זקן ואיננו יכול להשתלב במהלך החיים הארציים בעיר הרועשת. יש בהכרעתו זו של הזקן נימה הקושרת אותו אל **א.ד. גורדון** ותורתו. עפ"י תורה זו על האדם היהודי בארץ לעזוב את חיי העיר לחיות בטבע ולהתמזג איתו בהרמוניה. לעבוד את האדמה ולהיקשר אליה. דבר זה חשוב פי כמה ליהודים שרובם הגדול בחייהם בגולה לא היו קשורים לאדמה ולאווירה הכפרית גורדון ראה בצורת חיים זו איזו תרומה לטיהור נפשו של האדם, מעין חזרה למקורות הראשוניים והקדומים. עגנון העריך את גורדון כאישיות אשר מוכנה להקדיש הכל למען האידיאל ויחד עם זאת היה חלוק עליו לגבי תורתו, הוא לא האמין כי ניתן ליצור דת חדשה, וכי יש למצוא את השלמות בתוך המערכת האומנותית המסורתית. דברים אלו באים לידי ביטוי בסיפור ביחס אל הקבוצה הוא מבטא את יחסו לאנשי העלייה השניה כבוני התיישבות חדשה. יחד עם זאת היה קשה לעגנון להסכים עם הסתגרותם וריחוקם מהעם. הוא רומז בסיפור כי המצב בקבוצה אידיאלי מידי והוא יוכל להתקיים רק עם בוא המשיח. כך אפשר לפרש את דבריו של המספר על הסבל: "ברם זכור לי אותו סבל לטוב ששתק ולא הבטיל אותי מהרהורי. כלום הרהר על השלוה העתידה לימות המשיח, או לבו הגיד לא שאין להטריח אדם שחוזר למקום שברח משם".

## מוטיבים

**\*מוטיב המחלה** – גם המספר וגם התינוק חולים (לעיתים חולי גופני מצביע על חולי נפשי). שניהם נרפאים, לא בעזרת תרופות, אלא בזכות הקשר ביניהם. ההקשבה לזולת, לבכיו של התינוק והמעורבות בחייו מאפשרים למספר להיות שלם עם עצמו ולהביא לגאולת ה"אני" הפרטי שלו.

**\*מוטיב הבית** - המספר עוזב את ביתו שבו חי לבדו (כנראה בירושלים), ויורד לת"א כדי למצוא שלווה לנפשו ומרפא לגופו בחזקת משנה מקום משנה מזל. בת"א הוא מעדיף את הרעש וההמולה של הרחוב, את הדירה המזוהמת ואת התינוק המוזנח והבוכה ללא הרף בלילות על פני גן העדן והשקט והשלווה של הבית על הגבעה. כי בית אמיתי הנותן בטחון ליושביו, צריך להימצא בתוך ההמולה, בתוך המציאות גם אם כואבת ומכוערת, אך לא בגן עדן סינתטי מדומה ועקר מאנשים.

זו גם הסיבה שלמרות התפעלותו של המספר מהחיים בכפר ובקבוצה הוא מעדיף את חיי הדירה הרועשת בת"א. בביקורו בקבוצה הוא מציין את בריאות התינוקות הנקיים, שעיניהם אינן מלוכלכות ותענוג לקחת בזרועותיך, כי אינם נועצים אצבעותיהם בעיניך (בניגוד למצבו של התינוק בעיר בעמ' 178 – 179) בהמשך הוא מתרץ את העובדה שלא נשאר בקבוצה ובכפר מפאת גילו ובגלל שמצא לו כבר בית על הגבעה (שוב מופיע כאן המספר הלא מהימן).

**הבתים המופיעים בסיפור**: א. חדרו של המספר בירושלים – עמוס חולי ובדידות

 ב. הקן: הציפורים בונות קן באביב

 ג. החדר בת"א: צר, נמוך, חם, מזוהם, חלונותיו לרחוב, רועש.

1. המרתפים: בעל הבית הזקן מספר על המרתפים בת"א כגיהינום.
2. הבית על הגבעה: מתואר כגן עדן.
3. החיים בכפר: מזכיר גן עדן אך מושלם מידי, לא מציאותי.

**\*מוטיב האסקופה** – עגנון משתמש במילה זו פעמים רבות בסיפור ואינו ממירה אפילו פעם אחת במילה נרדפת. המקורות מצביעים על משמעות המילה כמייצגים את הבעייתיות העיקרית של הסיפור. המילה אסקופה נמצאת רק במסכת שבת ובמסכת ערובין, ותמיד היא מופיעה בהקשר בעיית הגבול שבין רשות היחיד ורשות הרבים. המספר בסיפורינו מתחבט בין הרצון להשתקע בתרדמה ברשות היחיד שלו, ובין המשיכה לצאת לרשות הרבים, ליצור קשר עם הזולת, לקיים מגע עם החים השוקקים. בעיית ההתלבטות מוזכרת כבר בתחילת הסיפור ***"חלצתי נעל אחת, לא הייתי יכול לחלוץ שניה. פעמים היו גלי הים היוצאים לקראתי, אם להזמינני להתרחץ או אם להבריחני"*** (עמ' 171). כאשר המספר מחליט סוף סוף לעשות מעשה ולעבור אל הבית על הגבעה, הוא מגיע לשם, אבל לבו נופל כאשר הוא רואה את המראה הבא: **"נקיה וצחה עמדה האסקופה וצללי פרחים השתעשעו עליה, אבל אותו תינוק לא ישב שם ולא קפץ עלי ולא נתלה בי ולא פשט את ידיו כנגדי, דמומים נעו צללי הפרחים על האסקופה וכל תינוק לא היה שם**" (עמ' 180). האסקופה בבית על הגבעה אינה מפרידה בין רשות היחיד לרשות הרבים. רשות היחיד נשלטת משני עבריה. לכן עוזב אותה המספר לטובת האסקופה בעיר בה שכב התינוק חולה מוזנח ובוכה אל רשות הרבים, אל העולם, אל החיים על היופי ועל הכיעור שבהם.

#### עונות השנה

המעבר לדירה בת"א מתרחש **באביב** בעקבות ההתחדשות, הפריחה והציפורים הבונות להן בית גם המספר מחפש התחדשות, פריחה ובית ועובר לת"א.

**דרך עיצוב דיכוטומית –(הנגדה הסיפור בנוי על ניגודים.**

- ניגוד בין החורף שבו מחלתו של המספר מחריפה לבין האביב, שבו מחפש מרפא אמיתי לנפשו.

- ניגוד בין ירושלים לת"א.

- ניגוד בין הדירה המזוהמת בת"א לבין הבית על הגבעה המתואר כ"גן עדן".

- מהניגוד בין הנוף האנושי בעיר לבין העקרות האנושית בבית על הגבעה.

- הניגוד בין התינוק המוזנח והמלוכלך בעיר לבין התינוקות הנקיים והבריאים בקבוצה.

- הניגוד המרכזי של מעשה האומנות האם ליצור בשקט מבודד או ברעש מציאותי.

**שם הסיפור – מדירה לדירה**

המעבר מציין מסע פנימי וחיצוני. חיצוני מעבר אמיתי בין דירות או צורות מגורים שונות. ופנימי מסעו הנפשי של המספר בחיפושו אחר צורת החיים והמגורים המתאימה לו.

המעבר בין הדירות וממקום למקום הוא גם **סמלי**. יש כאן מאבק והתלבטות בנפשו של היצר הבודק היכן נמצא הבית והמקום בו יוכל ליצור – האם להסתגר ולהתבודד, דבר שיש בו אולי ניקיון וטוהר אך לא ממשות מציאותית או להתערות בחברה וליצור מתוכה את האומנות?

#### ביבליוגרפיה

1. אור, חנוך. "על הסיפור "מדירה לדירה" לעגנון. 2003.
2. אחירותם, עמירם. "עיון בסוגיות נבחרות בסיפור "מדירה לדירה" לעגנון". תשס"ד.
3. ברזל, הלל. " בין עגנון לקפקא", בר אורין, רמת-גן. 1973
4. לאור,דן. חיי עגנון, הוצאת שוקן, 1998.
5. לוי, נילי. "אסקופת הגאולה", מאזניים, אגודת הסופרים העבריים. 1989.
6. עגנון, ש"י, סמוך ונראה, הוצאת שוקן, תשס"ב.
7. ספר מלכים א', ב'. תורה נביאים כתובים.
8. בטאט, נורמה. סכום תוכן ומשמעויות הסיפור. 2004